

SCUOLA SUPERIORE DI STUDI MEDIEVALI E FRANCESCANI

ANTONIANUM

NORME PER IL LAVORO SCIENTIFICO
in uso presso la S.S.S.M.F. e i Frati Editori di Quaracchi

Via Merulana, 124 - 00185 Roma
Telefono: 0670373502
Fax: 0670373604

Web: <http://www.antonianum.ofm.org/medieval.htm>
E-mail: antonianumsssmf@ofm.org

Norme per il lavoro scientifico in uso presso la
Scuola Superiore di Studi Medievali e Francescani del PAA
e i Frati Editori di Quaracchi

1. GENERALITÀ

Queste norme si propongono di assistere l'editore nella redazione del suo manoscritto (prospetto delle abbreviazioni e sigle, bibliografia, introduzione, testo, apparati, indici) e di salvaguardare l'uniformità di metodo nelle collane dei Frati Editori di Quaracchi.

L'editore è pregato: 1. di osservare minuziosamente l'omogeneità della presentazione (uso delle maiuscole, abbreviazioni e sigle, punteggiatura, *modus citandi*); 2. di redigere col computer il suo lavoro, separando, in files diversi, il prospetto delle abbreviazioni e sigle, la bibliografia, l'introduzione, il testo, gli apparati e gli indici; 3. di conservare la grafia del manoscritto di base, senza normalizzare il latino, dando però nell'introduzione chiare informazioni sulle forme grafiche di particolare rilevanza.

2. PROSPETTO DELLE ABBREVIAZIONI E SIGLE

Prima dell'introduzione, l'editore redigerà: la prefazione (*ad libitum*); il prospetto delle abbreviazioni e sigle usate (riguardanti i codici, i termini e segni usati nell'apparato critico, i libri biblici, le opere e gli articoli più spesso citati); la bibliografia.

Ecco una lista delle abbreviazioni e sigle più comuni.

a.	articulus, articuli
add.	addidit, addiderunt
al. man.	alia manus
c.	capitulum
cc.	capitula
cett.	ceteri
cf.	conferatur
cod.	codex
codd.	codices
col.	columna
conf.	confusum
corr.	correxit
d.	distinctio
del.	delevit
dub.	dubitanter
ed.	editio, editor
edd.	editiones, editores
em.	emendavit
eras.	erasit
exp.	expunxit

expl.	explicit
f.	folium
ff.	folia
gl.	glossa
h.	homilia
hom.	homoioteleuton
ibid.	ibidem
inc.	incipit
ind.	indicavit
ins.	inseruit
inv.	invertit
iter.	iteravit
l.	linea, lineae
lac.	lacuna
lect.	lectio
leg.	legit
lib.	liber
litt.	littera
man.	manus
marg.	margo
ms.	codex manu scriptus
mss.	codices manu scripti
mut.	mutavit
n.	numerus, numeri
obsc.	obscurum
om.	omisit
p.	pagina, paginae
par.	paragraphus, paragraphi
pr.	prius, primum
praem.	praemisit
pr. man.	prima manus
q.	quaestio, quaestiones
ra	recto columna 1
rb	recto columna 2
ras.	rasura
rel.	reliqui
rest.	restituit
scil.	scilicet
sec. man.	secunda manus
sub. l.	sub linea
sup. l.	supra lineam
suppl.	supplevit
transp.	transposuit
v.	versus

va	verso columna 1
vb	verso columna 2
v. g.	verbi gratia
vol.	volumen
Vulg.	Vulgata sacrae scripturae interpretatio
...	verba in apparatu critico omissa indicant (v. g. ego ... colligo] om. B = ego in hac lectione deuotionem colligo om. B)
< >	verba supplenda includunt
<...>	lacunam in codice indicant
[]	verba secludenda includunt
]]	lemma secernit a variis lectionibus
-	explet lemmatis partem in variantibus non iteratam (v. g. temptauit] - uerit A)
Abd.	Abdias
Act.	Actus Apostolorum
Agg.	Aggaeus
Am.	Amos
Apoc.	Apocalypsis
Bar.	Baruch
Cant.	Canticum Canticorum
Col.	ad Colossenses
I Cor.	I ad Corinthios
II Cor.	II ad Corinthios
Dan.	Daniel
Deut.	Deuteronomium
Eccle.	Ecclesiastes
Eccli.	Ecclesiasticus
Eph.	ad Ephesios
I Esdr.	I Esdrae liber
II Esdr.	II Esdrae liber, qui dicitur Nehemias
Esth.	Esther
Ex.	Exodus
Ez.	Ezechiel
Gal.	ad Galatas
Gen.	Genesis
Hab.	Habacuc
Hebr.	ad Hebraeos
Iac.	Epistula Iacobi
Ier.	Ieremias
Iob	Iob
Ioel	Ioel

Ioh.	Iohannes
I Ioh.	I Iohannis
II Ioh.	II Iohannis
III Ioh.	III Iohannis
Ion.	Ionas
Ios.	Iosue
Is.	Isaias
Iud.	Iudicum
Iudae	Iudae
Iudith	Iudith
Lev.	Leviticus
Luc.	Lucas
I Mach.	I Machabaeorum
II Mach.	II Machabaeorum
Mal.	Malachias
Marc.	Marcus
Matth.	Matthaeus
Mich.	Michaeas
Nah.	Nahum
Num.	Numeri
Os.	Osee
I Par.	I Paralipomenon
II Par.	II Paralipomenon
I Petr.	I Petri
II Petr.	II Petri
Phil.	ad Philippenses
Philem.	ad Philemonem
Prov.	Proverbia
Ps.	Psalmi
I Reg.	I Regum
II Reg.	II Regum
III Reg.	III Regum
IV Reg.	IV Regum
Rom.	ad Romanos
Ruth	Ruth
Sap.	Sapientia
Soph.	Sophonias
I Thess.	I ad Thessalonicenses
II Thess.	II ad Thessalonicenses
Thr.	Threni
I Tim.	I ad Timotheum
II Tim.	II ad Timotheum
Tit.	ad Titum
Tob.	Tobias

Zach.	Zacharias
AASS	Acta sanctorum
AF	Analecta franciscana
AFH	Archivum franciscanum historicum
CCCM	Corpus christianorum, continuatio medievalis
CCSA	Corpus christianorum, series apocryphorum
CCSG	Corpus christianorum, series graeca
CCSL	Corpus christianorum, series latina
CSEL	Corpus Scriptorum ecclesiasticorum latinorum
DS	Dictionnaire de spiritualité, ascétique et mystique, doctrine et histoire
DTC	Dictionnaire de théologie catholique
<i>Glossa</i>	<i>Biblia latina cum glossa ordinaria</i> , Facsimile Reprint of the Editio Princeps Adolph Rusch of Strassburg 1480/81, I-IV, Turnhout 1992
MGH	Monumenta Germaniae Historica Auct. ant. = Auctores antiquissimi Conc. = Concilia Dipl. = Diplomata Epist. = Epistolae Leges Scr. = Scriptores
PG	Patrologia graeca
PL	Patrologia latina
PLS	Patrologiae latinae supplementum
SC	Sources chrétiennes

3. LA BIBLIOGRAFIA

Nella bibliografia devono essere indicate, in ordine alfabetico, tutte le opere citate sia nell'introduzione sia nell'apparato critico del testo edito. Si abbia cura di distinguere tra: manoscritti, testi (o fonti edite) e studi.

Per il *modus citandi* ci si attenga a queste regole principali.

I. Per un libro.

Nella bibliografia, citazione completa: es. A. VAUCHEZ, *La sainteté en Occident aux derniers siècles du Moyen Age d'après les procès de canonisation et les documents hagiographiques* (Bibliothèque des écoles françaises d'Athènes et de Rome, 241), Roma 1988.

Nell'introduzione, citazione semplificata: es. VAUCHEZ, *La sainteté*, 224-249.

II. Per un saggio contenuto in un volume miscelaneo.

Nella bibliografia, citazione completa: es. J. CHÂTILLON, *Nudum Christum nudus sequere. Note sur les origines et la signification du thème de la nudité spirituelle dans les écrits de saint Bonaventure*, in *San Bonaventura 1274-1974*, IV, Grottaferrata 1974, 719-772.

Nell'introduzione, citazione semplificata: es. CHÂTILLON, *Nudum*, 740.

III. Per un articolo di rivista.

Nella bibliografia, citazione completa: es. J. G. BOUGEROL, *Saint Bonaventure et saint Anselme*, in «Antonianum», 47 (1972) 333-361.

Nell'introduzione, citazione semplificata: es. BOUGEROL, *Saint Bonaventure*, 355.

IV. Per una voce di dizionario.

Nella bibliografia, citazione completa: es. G. DÜMPELMANN, *Kardiognosie*, in «Lexikon für Theologie und Kirche», V, Freiburg 1960, 1349-1350.

Nell'introduzione, citazione semplificata: es. DÜMPELMANN, *Kardiognosie*, 1349.

V. Per una edizione di testo.

Nella bibliografia, citazione completa:

AUGUSTINUS, *De libero arbitrio*, ed. W. M. GREEN (CCSL 29), Turnholti 1970, 211-321.

BERNARDUS, *De consideratione ad Eugenium papam*, ed. J. LECLERCQ - H. M. ROCHAIS (S. Bernardi opera, 3), Romae 1963, 393-493.

BONAVENTURA, *Lignum vitae* (Opera omnia, 8), Ad Claras Aquas 1898, 68-86.

GREGORIUS MAGNUS, *Dialogorum libri IV*, ed. A. DE VOGÜÉ - P. ANTIN (SC 260, 265), Paris 1979-1980 (e non: GRÉGOIRE LE GRAND, *Dialogues* ecc.).

GREGORIUS MAGNUS, *XL homiliarum in evangelia libri duo* (PL 76), Lutetiae Parisiorum 1857, 1075-1312.

IACOBUS DE VARAGINE, *Legenda aurea*, ed. G. P. MAGGIONI (Millennio medievale, 6), I-II, Firenze 21998 (e non: IACOPO DA VARAZZE, *Legenda aurea* ecc.).

Ordinarium Innocentii III, ed. S. J. P. VAN DIJK - J. H. WALKER, *The Ordinal of the Papal Court from Innocent III to Boniface VIII and Related Documents* (Spicilegium friburgense, 22), Fribourg 1975, 90-478.

THOMAS DE CELANO, *Vita prima s. Francisci* (AF 10), Ad Claras Aquas 1926-1941, 3-115.

Nell'introduzione e nell'apparato critico del testo edito, citazione semplificata:

AUGUSTINUS, *De libero* (o *De lib. arb.*), lib. 2, c. 16 (CCSL 29, p. 266, l. 54-56).

BERNARDUS, *De consideratione* (o *De cons.*), lib. 3, c. 4 (ed. LECLERCQ-ROCHAIS, III, p. 445, l. 25-28).

BONAVENTURA, *Lignum*, n. 26-29 (Opera, VIII, 77-79).

Glossa, in Prov. 27, 23-34 (Ed. Princeps, II, 686), ex RABANO MAURO, *Expositio in Proverbia Salomonis*, lib. 3, c. 27 (PL 111, 769 A).

GREGORIUS MAGNUS, *Dialogorum* (o *Dialog.*), lib. 4, c. 5 (SC 265, p. 34, l. 11-13).

GREGORIUS MAGNUS, *In evangelia* (o *In evan.*), lib. 2, h. 29, n. 1 (PL 76, 1213 C).

IACOBUS DE VARAGINE, *Legenda*, c. 92 (ed. MAGGIONI, I, p. 636-638, v. 125-158).

Ordinarium Innocentii III, de tempore: in vigilia ascensionis Domini (ed. VAN DIJK-WALKER, p. 296, l. 6-7).

THOMAS DE CELANO, *Vita prima*, n. 26 (AF, X, p. 22, l. 6-12).

N.B. Nel caso che un testo sia stato pubblicato più volte, si raccomanda di usare l'edizione critica più recente, o comunque quella ritenuta motivatamente più affidabile.

4. L'INTRODUZIONE

L'introduzione sarà redatta in latino oppure in una delle principali lingue moderne (inglese, francese, tedesco, italiano, spagnolo). In essa l'editore tratterà: 1. dell'autore e della sua opera; 2. delle fonti; 3. dei problemi storici, filosofico-teologici e letterari; 4. della tradizione del testo e relativi problemi (descrizione esauriente di tutti i manoscritti utilizzati; spiegazione dei loro rapporti reciproci mediante uno o più *stemma codicum*); 5. delle eventuali edizioni anteriori; 6. dei criteri seguiti nell'edizione del testo (particolarità grafiche e soluzioni adottate, uso di segni speciali sia nel testo sia negli apparati ecc.).

N. B. La descrizione dei codici è obbligatoria qualora non sia stata anticipata in altra sede (ad es. in un catalogo di manoscritti, in uno studio preliminare all'edizione ecc.).

5. IL TESTO

Soltanto le citazioni bibliche esplicite saranno scritte in corsivo. Le altre citazioni esplicite (di Padri della Chiesa; di fonti agiografiche, giuridiche, liturgiche ecc.) saranno riportate in tondo tra i segni « ». Le reminiscenze saranno scritte in tondo e segnalate nell'apparato delle fonti con l'abbreviazione cf.

Ogni capitolo o altra divisione del testo avrà, nel margine sinistro, una propria numerazione continua delle linee (5, 10, 15, 20 ecc.). Per principio, solo i titoli autentici sono inclusi nella numerazione delle linee, e non quelli creati dall'editore e posti tra i segni < >. Si raccomanda di curare bene la punteggiatura e di utilizzare i capoversi, con rientro, in modo da rendere il testo di agevole lettura.

Nel caso di un'edizione fondata su un solo manoscritto, i fogli dello stesso saranno segnalati nel margine destro; il passaggio da un foglio all'altro sarà indicato nel testo mediante il segno /.

6. GLI APPARATI

L'edizione di un testo richiede: un apparato critico per le varianti; un apparato per le fonti; e eventualmente un terzo apparato per le note esplicative.

I. L'apparato critico è generalmente negativo; tuttavia, per ragioni di chiarezza, l'editore può proporre in determinati casi un apparato parzialmente positivo. All'inizio di ogni capitolo o altra divisione dell'opera, è bene indicare in testa

all'apparato critico le sigle dei codici usati per l'edizione (in corsivo: *A, B, C, Rm* ecc.).

Ecco alcune regole per redigere l'apparato critico. 1. Riportare il numero in grassetto della linea dove si trova l'unità critica; se però due o più unità critiche si trovano sulla stessa linea, si indicherà il numero della linea solo davanti alla prima di esse. 2. Separare la lezione adottata nel testo dalle varianti mediante il segno]. 3. Distinguere le unità critiche che sono sulla stessa linea mediante il segno || . 4. Indicare il passaggio da una variante all'altra all'interno d'una sola e stessa unità critica con il segno : . 5. Usare un esponente se una unità critica ritorna due o più volte sulla stessa linea. 6. Mettere in corsivo le abbreviazioni, le sigle dei codici e le note personali dell'editore (queste devono essere scritte per intero e in prima persona: *scripsi, correxi, addidi, conieci* ecc.). 7. Lasciare uno spazio tra una sigla e l'altra (es. *A B*, e non *AB*). 8. Separare con tre punti (...) la prima e l'ultima parola di un'unità critica piuttosto lunga; se però essa presenta più varianti, per chiarezza si riporti per esteso. 9. Usare tre spazi (o il segno \$, che al momento della stampa verrà sostituito con tre spazi) per separare le unità critiche che sono su linee diverse.

II. Nell'apparato delle fonti, occorre distinguere chiaramente tra citazioni esplicite, citazioni implicite e reminiscenze. La citazione è esplicita quando l'autore è indicato ed introdotto da *dixit, dicit, ait* ecc. La citazione è implicita quando un testo è riferito alla lettera, senza che sia nominato l'autore o l'opera. La reminiscenza è la ripresa di un testo non riportato alla lettera.

Per le citazioni esplicite: indicare il numero in grassetto della linea dove si trova il passo citato, facendolo seguire dall'abbreviazione del libro biblico o dall'indicazione del nome e dell'opera di un determinato autore, anche se questi sono già nominati nel testo. Evitare, specialmente per quanto riguarda i Padri della Chiesa, l'uso di numeri romani (es. *AUGUSTINUS, Sermo 287, 2* e non *AUGUSTINUS, Sermo CCLXXXVII, 2*).

Per le citazioni implicite: indicare il numero in grassetto della linea dove si trova il passo citato; riportare il testo (se è troppo lungo, trascrivere solo la prima e l'ultima parola, separandole con tre punti), facendolo seguire da : e dall'abbreviazione di un libro biblico o dall'indicazione del nome e dell'opera di un determinato autore.

Per le reminiscenze: indicare il numero in grassetto della linea dove si trova il passo in questione; riportare il testo (o la prima e l'ultima parola di esso, separate da ...), facendolo seguire da : cf. e dall'abbreviazione di un libro biblico o dall'indicazione del nome e dell'opera di un determinato autore.

N. B. Nel caso di una falsa attribuzione: trascrivere nell'apparato delle fonti il nome dell'autore (in tondo) segnalato nel testo, seguito dall'avverbio *rectius* (o *re- vera*) e dal nome del vero autore (in maiuscoletto): es. 10 *Augustinus rectius GREGORIUS MAGNUS, In evangelia, lib. 2, h. 32, n. 3 (PL 76, 1234 B)*.

Ecco un esempio di testo con l'apparato critico e quello fonti.

5 Vnde, ne crederetur dispensabile propter antiquitatem lationis, addidit Dominus nouitatem obligationis, cum dicit: *Mandatum nouum do uobis, ut diligatis inuicem sicut dilexi uos*; quia maius signum dilectionis non potuit nobis dare, quam ut pro nobis animam suam poneret. Sed quia signum ueri discipuli imitantis Christum est confederatio mutue dilectionis, ideo addidit: *In hoc cognoscent omnes, quia mei discipuli estis si dilectionem ad inuicem habueritis*. Illud igitur mandatum 10 siue preceptum adeo Dominus de nouo firmauit, ut ratione sue firme obligationis cum nullo dispensetur. Vnde Bernardus in libro De consideratione dicit: «Vbi autem necessitas urget, dispensatio est excusabilis. Sed ubi communis utilitas non prouocat, dispensatio est 15 inexcusabilis».

Et propter hoc non est sistendum in pulchritudine creature, sed per eam est credendum in summum creatorem; alioquin faceret de uia terminum, quod est summa peruersio et abusus. Vnde Augustinus in libro 20 De libero arbitrio: «Ve illis qui derelinquunt te ducem et oberrant in uestigiis tuis, qui nutus tuos pro te amant et obliuiscuntur quid innuas, o suauissima lux!».

Quoniam qui uirtutes sine humilitate congregat, quasi puluerem in uentum portat, ideo quanto magis 25 homo omne donum optimum et omne donum perfectum a patre luminum super se descendere sentit, eo amplius in suam paruitementis oculum dirigere debet.

Et propter hoc Dominus Iesus Christus, a quo 30 bona cuncta procedunt quia uerus est Deus, primo proponerebat ad uidendum manus in quibus seruate erant cicatrices, cum dicebat: *Videte manus meas*; deinde concludebat identitatem corporis patientis et resurgentis, cum addebat: *Quia ego ipse sum* qui passus fui et non alius. Vnde dicit Gregorius: «Mihi minus 35 profuit Maria Magdalene, que citius credidit, quam Thomas, qui diu dubitauit. Ille enim dubitando cicatrices tetigit et de nostro pectore dubietatis uulnus amputauit».

Et sicut postquam Magdalena predicauit et 40 conuertit multos ad fidem, usque ad suum obitum mundo se absentauit et populis se abscondit, ita et qui uolunt deuenire ad excelsum contemplationis debent

45 secretum solitudinis querere, ut per lamenta penitentiae et adsiduam orationem in celestibus eleuentur et supra se ipsos in sublimibus suspendantur et a se ipsis alienentur et interno tripudio delectentur et iucundentur.

Codices: *A B C*

2 Dominus] noster Iesus Christus *add. B 2-3* nouitatem obligationis] *inv. B C 5 non]* *om. C 12* Bernardus *scripsit]* bernarde *A C: om. B 16* pulcritudine *A C et corr. sec. man. sup. l. B]* amore *pr. man. B 23* qui] ille *praem. C 25* omne²] *om. B 37* dubitando] et *add. B C 46* sublimibus] sublimitatibus *C*

3-4 Ioh. 13, 34 4-6 maius ... poneret: Ioh. 15, 13 8-9 Ioh. 13, 35 12-15 BERNARDUS, *De consideratione*, lib. 3, c. 4 (ed. LECLERCQ-ROCHAIS, III, p. 445, l. 25-28) 19-22 AUGUSTINUS, *De libero*, lib. 2, c. 16 (CCSL 29, p. 266, l. 54-56) 23-24 qui ... portat: GREGORIUS MAGNUS, *In euangelia*, lib. 1, h. 7, n. 4 (PL 76, 1103 A) 25-26 omne ... luminum: Iac. 1, 17 29-30 a quo ... procedunt: oratio «Deus a quo bona cuncta procedunt» in *Ordinarium Innocentii III, de tempore: in vigilia ascensionis Domini* (ed. VAN DIJK-WALKER, p. 296, l. 6-7) 30 uerus est Deus: I Ioh. 5, 20 32-34 Luc. 24, 39 35-39 GREGORIUS M., *In euangelia*, lib. 2, h. 29, n. 1 (PL 76, 1213 C) 40-42 Magdalena . . . abscondit: cf. IACOBUS DE VARAGINE, *Legenda*, c. 92 (ed. MAGGIONI, I, p. 636-638, v. 125-158).

7. GLI INDICI

Gli indici completano l'edizione e ne facilitano la consultazione. In genere l'editore compilerà i seguenti indici: *index codicum*, *index biblicus*, *index auctorum et operum*, *index rerum notabilium*. La realizzazione di altri indici dipenderà dal contenuto del testo edito (per es. *index liturgicus*, *index nominum* ecc.). Gli indici saranno stampati su due colonne. Per quanto concerne l'*index codicum*, si indichino le biblioteche e i manoscritti nelle lingue nazionali:

Assisi, Biblioteca Comunale, 589: 133 (= è citato nell'ediz. a p. 133).
Auxerres, Bibliothèque Municipale, 121: 233.
Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica, Vat. Lat. 415: 76.
Innsbruck, Universitätsbibliothek, 340: 217.
Madrid, Biblioteca Nacional, 225: 566.
Oxford, Bodleian Library, Bodl. 136 (1900): 77.
Praha, Universitni knihovna, 2305: 467.
Salisbury, Cathedral Library, 106: 77.
Wroclaw, Biblioteka Uniwersytecka, 1. Q. 260 a: 455.

Riguardo all'*index auctorum et operum*, si scrivano in latino i nomi degli autori anteriori al sec. XVI e nelle lingue nazionali quelli posteriori al sec. XVI:

Augustinus, *De libero arbitrio*: 33, 167, 432.

Beda, Ps.-, *De meditatione passionis Christi*: 112, 114-115, 243.
Bonaventura, *Breviloquium*: 130, 204.
- *Collationes in Hexaëmeron*: 155.
- *De perfectione vitae ad sorores*: 43-44, 55-58, 112, 244.
- *Itinerarium mentis in Deum*: 182, 300.
Bougerol J. G.: 33, 45, 544.
Chronica XXIV generalium ordinis Minorum: 169, 399.
Legenda s. Clarae virginis: 101, 124, 211.
Leo Magnus, *Tractatus* 22: 40, 297, 439.
Manselli R.: 33, 39, 45-48.
Papebroch D.: 160-161
Thomas de Celano, *Vita prima s. Francisci*: 42, 233, 384.
- *Vita secunda s. Francisci*: 42-43, 212, 327, 437.
Waley D.: 8, 45.

INDICE

1. GENERALITÀ	1
2. PROSPETTO DELLE VARIAZIONI E SIGLE.....	1
3. LA BIBLIOGRAFIA.....	5
4. L'INTRODUZIONE.....	7
5. IL TESTO.....	7
6. GLI APPARATI.....	7
7. GLI INDICI	10